

VI SEMANA UNIVERSITÁRIA DA URCA XXIV SEMANA DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA DA URCA

13 a 17 de Dezembro de 2021

Tema: “Centenário de Paulo Freire: contribuição da divulgação científica e tecnológica em defesa da vida, da cidadania e da educação”

CULTURAL PASSPORT AND TRANSLATION: VIAJANDO PELA LÍNGUA INGLESA

Tomás Almeida Costa¹, Cicera Suyanne Rodrigues Ferreira², Maria Clara Anselmo Bernardo³, Julia Silvino Arraes⁴, Larissa Barros de Oliveira Silva⁵, Matheus Lacerda dos Santos⁶, Larisse Carvalho de Oliveira⁷, Shalatiel Bernardo Martins⁸

Resumo: Este trabalho visa apresentar o projeto de pesquisa do Programa Institucional de Bolsas de Iniciação Científica no Ensino Médio (PIBIC-EM). A proposta é a confecção de um material didático de apoio para professores de inglês da rede pública de ensino da região do Cariri, o qual tratará a língua inglesa sob o aspecto de língua global. Para isso são feitas reuniões mensais com todos os participantes do programa, nas quais são estudados e debatidos textos que servirão de referência para a elaboração do trabalho. Para o embasamento teórico foram utilizadas as ideias de autores ancorados nos estudos sobre multiletramentos e ensino de língua inglesa (ROJO, 2012, 2013; COPE; KALANTZIS, 2000, 2009; CRYSTAL, 2003; OLIVEIRA, 2021, FREIRE, 1984, 1986, 1996). Como resultado, o programa oferecerá uma ferramenta pedagógica inovadora para aulas de inglês e a inserção dos estudantes bolsistas do ensino básico no campo da pesquisa científica.

Palavras-chave: PIBIC. Ensino Médio. Material didático de apoio. Língua Inglesa.

1. Introdução

O Programa Institucional de Bolsas de Iniciação Científica no Ensino Médio (PIBIC-EM) apresenta como objetivo o fortalecimento do processo de compartilhamento de conhecimentos e informações de caráter científico e

1 Universidade Regional do Cariri, e-mail: tomas.costa@urca.br

2 Escola de Ensino Médio de Tempo Integral Dona Maria Amélia Bezerra, e-mail: suyanneferreira77@gmail.com

3 Escola Estadual de Educação Profissional Raimundo Saraiva Coelho, e-mail: mariaclaraanselmobernardo36@gmail.com

4 E-mail: juliabonita66@gmail.com

5 Escola José Bezerra Menezes, e-mail: lariissab2005@gmail.com

6 Escola de Ensino Médio de Tempo Integral Dona Maria Amélia Bezerra, e-mail: matheus.adm30@gmail.com

7 Universidade Regional do Cariri, e-mail: larissee.carvalho@urca.br

8 Universidade Regional do Cariri, e-mail: shalatiel.bernardo@urca.br

VI SEMANA UNIVERSITÁRIA DA URCA XXIV SEMANA DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA DA URCA

13 a 17 de Dezembro de 2021

Tema: “Centenário de Paulo Freire: contribuição da divulgação científica e tecnológica em defesa da vida, da cidadania e da educação”

tecnológico de nível básico, o que resulta o surgimento de habilidades, atitudes e valores essenciais para a instrução tecnológica e científica dos discentes das instituições escolares de nível médio, públicas com o ensino regular, militares, técnicas ou de natureza privada com a orientação de um docente pesquisador habilitado para atuar em projeto de pesquisa científica, artístico-cultural ou tecnológico.

A presente edição do PIBIC-EM iniciou em Setembro do ano de dois mil e vinte um (2021) e contempla cinco (05) bolsas de iniciação científica aos alunos das escolas públicas da região do Cariri. A orientação do grupo de estudantes é feita pela coordenadora do programa, professora doutora Larisse Carvalho de Oliveira, e pelo professor voluntário e graduando Tomás Almeida Costa, ambos do Departamento de Línguas e Literaturas (DLL) do curso de graduação em Letras da Universidade Regional do Cariri (URCA).

O projeto do grupo de pesquisa é intitulado de *Cultural Passport and Translation: Viajando pela Língua Inglesa* e visa a produção de um material didático de apoio em formato de *e-book* voltado para professores de inglês que trabalham em instituições de ensino público na região do Cariri. A produção abordará os diferentes aspectos culturais e linguísticos de seis (06) países (África do Sul, Austrália, Canadá, Estados Unidos, Inglaterra e Jamaica) cujo idioma oficial é o inglês, como o que é indicado pelos estudos sobre decolonialidade.

Por conta da atual situação pandêmica, as reuniões do PIBIC-EM são feitas por meio da plataforma de videoconferência *Google Meet*. Nos encontros o grupo além de organizar a confecção do material didático de apoio, também realiza estudos e debates de textos voltados para a área de pesquisa com o fim de aprofundar o conhecimento dos integrantes e utilizar estas fontes como referência para o desenvolvimento do projeto.

2. Objetivo

O objetivo deste projeto é elaborar um material didático de apoio no formato de *e-book* para professores que ministram aulas de língua inglesa nas instituições públicas de ensino básico, cujo fim é tratar o inglês como uma língua franca.

3. Metodologia

O trabalho é de natureza bibliográfica e é realizado por meio de encontros semanais com todos os integrantes da pesquisa com o auxílio da plataforma de videoconferência *Google Meet*. Nestas reuniões são discutidos textos que auxiliam na melhor compreensão da área de estudo e na elaboração do material didático de apoio de língua inglesa. Conseqüentemente, os bolsistas ficam

VI SEMANA UNIVERSITÁRIA DA URCA XXIV SEMANA DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA DA URCA

13 a 17 de Dezembro de 2021

Tema: “Centenário de Paulo Freire: contribuição da divulgação científica e tecnológica em defesa da vida, da cidadania e da educação”

encarregados de produzirem parte do material junto e com a orientação dos supervisores do programa.

4. Resultados

O projeto encontra-se em andamento, uma vez que tem a duração de onze meses e iniciou recentemente. Até o momento foram realizadas duas reuniões e a concretização de uma das etapas necessárias para a produção do material didático de apoio. A proposta da pesquisa resultará não apenas na confecção de uma ferramenta pedagógica inovadora, mas também para a inserção e o crescimento dos bolsistas em relação às suas futuras práticas científicas no contexto acadêmico.

5. Conclusão

Este trabalho visa abordar a língua inglesa no contexto globalizado, uma vez que os países que falam este idioma possuem culturas e variações linguísticas particulares. Por esta razão, o objetivo do projeto é confeccionar um material didático de apoio para que os docentes da rede pública de ensino possam ministrar a disciplina de língua inglesa por uma nova ótica, o que gera interesse e a aproximação dos discentes ao estudo do idioma em foco.

6. Referências

CRYSTAL, D. **English as a Global Language**. 2a.edição. New York: Cambridge University Press, 2003.181

COPE, B.; KALANTZIS, M. **Multiliteracies: literacy learning and the design of social futures**. Routledge: London, 2000.

COPE, B.; KALANTZIS, M. **Multiliteracies: new literacies, new learning**. Pedagogies: An International Journal, Singapore, v. 4, p. 164-195, 2009.

FREIRE, P. **A importância do ato de ler: em três artigos que se completam**. São Paulo, Autores Associados & Cortez. 1984.

FREIRE, P. **Educação como prática da liberdade**. Editora Paz e Terra. Rio de Janeiro, 1986.

FREIRE, P. **Pedagogia da autonomia: saberes necessários a prática educativa**. São Paulo: Paz e Terra, 1996.

OLIVEIRA, L.C. **Análise de materiais didáticos de língua inglesa, elaborados por professores em formação inicial, sob a ótica da multimodalidade**. 2021. 200 f. Tese (Doutorado em Linguística) - Universidade Federal do Ceará, Fortaleza, 2021.

**VI SEMANA UNIVERSITÁRIA DA URCA
XXIV SEMANA DE INICIAÇÃO
CIENTÍFICA DA URCA**

13 a 17 de Dezembro de 2021

Tema: “Centenário de Paulo Freire: contribuição da divulgação científica e tecnológica em defesa da vida, da cidadania e da educação”

ROJO, R. Pedagogia dos multiletramentos: diversidade cultural e de linguagens na escola In: ROJO, R.; MOURA, E. **Multiletramentos na escola**. São Paulo: Parábola, 2012.

ROJO, Roxane (Org.). **Escol@ Conect@d@: os multiletramentos e as TICs**. São Paulo: Parábola, 2013.